

தக்காட்டுப்பாரு

# La nuit où le jour s'est levé

De Sylvain Levey, Magali Mougel  
et Catherine Verlaguet

création 2016-2017  
écriture de plateau

théâtre de récit et cirque, à partir de 9 ans

dans le cadre du projet  
« écritures de plateau à destination des publics jeunes »  
mené par le Théâtre du Phare-Olivier Letellier  
de janvier 2014 à décembre 2016

# théâtre du phare

3

distribution

4

vers de nouveaux processus d'écriture  
pour les jeunes publics

6

une histoire comme point de départ

7

quelques pistes de travail

8

étapes de création

9

l'équipe (metteur en scène et auteurs)

11

le Phare – projets en cours

12

contacts et partenaires

## distribution

### texte

Sylvain Levey, Magali Mougel et  
Catherine Verlaguet

### mise en scène

Olivier Letellier

### interprétation

Clément Bertani (comédien), Jérôme Fauvel  
(comédien), Théo Touvet (comédien et  
circassien)

### assistantat

Jonathan Salmon

### création lumière

Sébastien Revel

### création sonore

Mikael Plunian

### scénographie

Amandine Livet

### création costumes

Ingrid Pettigrew

### régie de production

Colas Reydellet

### production

Fanny Spiess

# vers de nouveaux processus d'écriture pour les jeunes publics : un projet « laboratoire »

Depuis sa toute première création, L'Homme de Fer, le Théâtre du Phare-Olivier Letellier développe une relation toujours plus étroite à l'écriture, aux textes et aux auteurs vivants : adaptations pour *L'Homme de Fer*, *La Mort du Roi Tsongor* et *Oh Boy !*, réécriture pour *Venavi*, écriture à quatre mains de *La Scaphandrière* et d'*Un Chien dans la tête*...

Suite à ces deux derniers compagnonnages, menés de façon empirique et expérimentale avec les auteurs Daniel Danis et Stéphane Jaubertie, la compagnie a souhaité initier un grand projet « écritures de plateau à destination des publics jeunes » sur 3 ans, plaçant l'écriture au plateau et l'expérimentation collective au centre du processus de création.

---

## un projet, 3 ans, 3 étapes

---

### **Etape 1 : laboratoires – 2014**

3 séances de recherche d'une semaine, sur la thématique de l'Engagement avec 3 auteurs : Pascal Brullemans, Magali Mougel et Sylvain Levey et une équipe de recherche : Maïa Le Fourn (comédienne et manipulatrice d'objets), Jeanne Favre (comédienne et danseuse), Jérôme Fauvel (comédien), Olivia Dalric (comédienne) et Théo Touvet (comédien et circassien) dans 3 lieux de création : le Théâtre national de Chaillot, Le Fracas-CDN de Montluçon et le Centre Jean Vilar à Champigny-sur-Marne entre janvier et juillet 2014.

L'objectif de ces laboratoires : créer la rencontre entre théâtre de récit, écriture de plateau et adresse aux publics jeunes, expérimenter la richesse d'un processus de recherche collectif et pluridisciplinaire, chercher de nouveaux modes d'écriture au plus près du travail de plateau et du corps, et explorer différents types de langages à l'adresse spécifique des publics jeunes.

Chaque laboratoire se clôture par une ou deux journées de transmission avec des amateurs. Il s'agit de « faire faire », de mettre les participants dans l'état de recherche, de leur faire partager un processus de création singulier. Par la transmission directe, l'enjeu est de comprendre différemment l'expérience vécue pendant le laboratoire, d'en décaler le point de vue pour mieux s'approprier les procédés expérimentés.

## **Etape 2 : trois petites formes – 2015-2016**

Les temps de travail collectif en laboratoire (2014) ont laissé émerger une histoire (voir la rubrique « une histoire comme point de départ »), qui constituera la trame d'une grande forme à venir en 2016, co-écrite par les auteurs Sylvain Levey, Magali Mougel et Catherine Verlaguet.

A partir de cette grande histoire, nous souhaitons monter en 2015 trois monologues de femmes, petites formes écrites par ces trois auteurs, avec trois comédiennes du laboratoire, dans trois formats différents et pour trois âges du jeune public (grands primaires, collégiens et lycéens).

Ces trois femmes, soit différents personnages rencontrés dans l'histoire de départ, nous raconteront leurs propres parcours de vie, leurs choix et leur rapport à l'engagement, comme autant de points de vue sur le monde.

## **Etape 3 : Cr éation 2016– grande forme th éâtre/cirque**

En 2016, les jeunes spectateurs et leurs familles découvriront la « grande histoire », point de départ de la recherche sur les petites formes.

Cette grande forme, co-écrite par Sylvain Levey, Magali Mougel et Catherine Verlaguet, réunira deux comédiens et un circassien (roue Cyr).

Pour aboutir aux petites formes, les processus d'écriture au plateau initiés grâce au laboratoire auront été expérimentés dans un cadre de création à petite échelle.

Dans cette grande forme, dont la création est prévue pour le début de saison 16-17, l'idée est de développer ces processus d'écriture collective sur un temps plus long, permettant de conjuguer recherche, collaboration avec des amateurs, écriture au plateau et création pluridisciplinaire.

## une histoire comme point de départ

Au début des années 80, son désir de maternité mène Suzanne au Brésil pour tenter d'adopter un enfant.

De rencontres en découvertes, sa quête la conduit jusqu'à la ville de Belo Horizonte, dans la demeure d'Angelina, qui deviendra son amie ; puis, un peu plus loin, dans un couvent perdu en plein désert.

Là, une bonne-sœur lui propose, en contournant la loi, de devenir la mère d'un nouveau-né : Julien.

Persuadé d'avoir à faire à un réseau de trafic d'enfants, un agent de police locale suspend la procédure d'adoption. Appelée chaque jour, pendant trois semaines, à le rencontrer au commissariat pour lui dire la vérité, Suzanne s'obstine à mentir pour obtenir les papiers tant attendus.

Convaincue par un avocat, elle finit par raconter son histoire : rassuré, l'agent l'accompagne dans les démarches légales d'adoption au Brésil.

Face aux interminables délais de la procédure française, qui l'empêchent de ramener Julien chez elle avant plusieurs années, Suzanne revient en France avec l'enfant en passant à pied par la frontière espagnole, où elle est brutalement stoppée par des militaires à la recherche de terroristes Basques, qui la laissent finalement passer.

Elle parvient à entrer en France et se lance dans une longue procédure administrative pour faire reconnaître son fils.

## quelques pistes de travail

Il s'agit là de la troisième et dernière étape du projet « écriture de plateau à destination des publics jeunes » : l'objectif est de créer une grande forme à partir des processus d'écriture expérimentés dans le laboratoire. Nous connaissons donc l'équipe, et ce que nous avons envie de raconter, mais la mise en scène se doit quant à elle de s'effacer un temps devant la recherche collective au plateau.

Nous avons toutefois dégagé quelques pistes de travail collectif :

### **Une forme pour 3 comédiens, mêlant théâtre de récit et cirque**

Il s'agira de raconter l'histoire de Pierre de son point de vue d'enfant, d'adolescent et d'adulte. Il en sera le narrateur, devenu homme et père à son tour.

Ce récit de vie sera porté par trois comédiens, dont l'un (Théo Touvet) est sorti diplômé de l'Ecole nationale des Arts du cirque, et pratique la roue Cyr.

Dans chacun de nos spectacles, le théâtre de récit dialogue avec d'autres formes artistiques : l'objet, la vidéo, la marionnette... Nous avions depuis longtemps cette envie de travailler avec un circassien, au plus près du corps et des langages physiques.

L'un des deux autres comédiens pourra également être musicien, danseur ou manipulateur d'objet : cette forme est encore en réflexion, mais l'idée de croiser deux disciplines différentes avec le théâtre de récit nous enthousiasme beaucoup, et serait une première dans notre démarche créative.

Faire circuler la parole et le récit entre trois hommes pour nous raconter cette histoire « de femmes », mais aussi faire entrer en résonnance les mots, le travail des corps et peut-être la musique, pour entraîner les spectateurs dans une expérience émotionnelle particulière, entre réception d'un récit fort et relation sensorielle, physique au plateau.

### **Une co-écriture au plateau**

Suite aux laboratoires, les auteurs Sylvain Levey, Magali Mougel et Catherine Verlaguet ont vivement souhaité poursuivre l'aventure, d'abord en écrivant chacun l'une des petites formes créées sur la saison 15-16, puis en se retrouvant collectivement autour de l'histoire de Suzanne, pour l'écriture au plateau et à six mains de cette grande forme théâtre et cirque.

Un pari audacieux et palpitant, qui réunit trois auteurs dont les univers dramaturgiques, tous trois construits au plus près des problématiques propres aux publics jeunes, résonnent avec notre travail sur l'adresse spécifique aux jeunes spectateurs.

La création réunira Olivier Letellier, un assistant, une dramaturge, les trois auteurs, les trois comédiens et les créateurs son et lumière pendant six semaines d'écriture collective au plateau, puis quatre semaines seront dédiées au jeu et à la mise en scène avant la création, prévue en novembre 2016.

## **des allers-retours avec les jeunes spectateurs**

L'émergence de langages spécifiques à l'adresse des publics jeunes ne peut avoir lieu loin de ces derniers.

Il s'agit de saisir leurs centres d'intérêt réels, leurs points de vue, ce qui les touche et les interroge intimement, puis la façon d'en parler avec eux, de leur transmettre une parole.

Nous souhaitons donc associer à nos résidences d'écriture au plateau de jeunes « collaborateurs artistiques », qui auront l'âge de toutes les utopies, l'âge auquel on doit encore pouvoir tout rêver et en grand, où l'inconscience donne des ailes aux émotions et aux désirs. Ils seront le reflet d'une génération, et nous celui de leurs paroles engagées.

## **un projet, des rencontres**

Nous aimerais que les jeunes spectateurs ayant assisté aux petites formes du projet (grands primaires, collégiens et lycéens) puissent retrouver ici l'histoire de Suzanne, après avoir fait intimement connaissance avec l'un (ou plusieurs) de ses protagonistes féminins.

Cette démultiplication de la prise de parole et de son incarnation nous permettra d'aborder avec ces enfants et adolescents et leurs familles, mais aussi entre publics de différents âges, la vaste question de l'Engagement, sans réponse établie ni message pédagogique, mais avec tous les points d'interrogation propres à cette thématique et à l'âge de nos publics.

## **ETAPES DE CREATION** \_\_\_\_\_

4 au 9 janvier 2016 : résidence – écriture au plateau avec toute l'équipe artistique et les trois auteurs (Théâtre National de Chaillot)

22 février au 4 mars 2016 : résidence – écriture au plateau avec toute l'équipe artistique et les trois auteurs (La Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon)

4 au 9 avril 2016 : résidence d'écriture avec les trois auteurs (Théâtre National de Chaillot)

11 au 23 avril 2016 : résidence – écriture au plateau avec toute l'équipe artistique et les trois auteurs (Comédie de Caen)

13 août au 10 septembre 2016 : résidence de création au Théâtre des Abbesses, Paris

12 au 22 septembre 2016 : résidence de création au Trio...S, Inzinzac-Lochrist (Bretagne)

24 octobre au 2 novembre 2016 : résidence de création au Théâtre des Abbesses, Paris

3 novembre 2016 : création au Théâtre national de Chaillot (programmation hors-les-murs au Théâtre des Abbesses, Paris, pour cause de travaux)



### OLIVIER LETELLIER / metteur en scène

Formé à l'Ecole internationale de théâtre Jacques Lecoq, il a découvert le conte avec Gigi Bigot et s'est formé auprès d'Abbi Patrix, Pépito Matéo et Muriel Bloch. Valérie Briffod et Cécile Delhommeau lui ont confié la mise en scène de leurs spectacles ainsi que Mélancolie Motte avec qui il a créé *La mer et lui*. Il a assisté Catherine Verlaguet dans la mise en scène de son texte *Chacun son dû*. Yannick Jaulin l'a invité à créer son texte *La légende de Monsieur Chance* avec l'Orchestre National de Lorraine. Il a participé, avec le Théâtre du mouvement, à la création d'*Equilibre Instable III*, mis en scène par Yves Marc.

Avec sa compagnie, le Théâtre du Phare, il se met en scène en 2004 dans son premier spectacle, *L'Homme de fer*, spectacle jeune public à partir d'un conte des Frères Grimm. Il a créé et interprété en 2007 *La Mort du roi Tsongor* d'après le roman de Laurent Gaudé. En 2009, il a mis en scène *Oh Boy !* d'après le roman de Marie-Aude Murail et a obtenu le Molière du Spectacle Jeune Public 2010. En 2010, il crée une forme de grande proximité très librement inspirée de la série des « *Emilien* » de Marie-Aude Murail, avec l'auteure Catherine Verlaguet.

Pendant quatre ans, il mène un travail de recherche avec des conteurs et des marionnettistes au sein d'un laboratoire "Conte et objet", en partenariat avec la Maison du Conte de Chevilly-Larue et la Ville de Champigny-sur-Marne.

En Janvier 2011, il met en scène *Venavi*, de Rodrigue Norman, une commande du CDN de Sartrouville pour Odyssée en Yvelines. Il crée la même année *La Scaphandrière*, écrit par Daniel Danis suite à leur rencontre. Sa dernière création, *Un Chien dans la tête*, est née en novembre 2013. En 2014, il initie le projet « Ecritures de plateau à destination des publics jeunes », avec trois semaines de laboratoire menées au Théâtre national de Chaillot, au Fracas-CDN de Montluçon et au Centre Jean Vilar de Champigny-sur-Marne.

## CATHERINE VERLAGUET, auteure

Née en 1977. Elle intègre les sections d'Art Dramatique des Conservatoires de Toulouse, puis de Marseille, parallèlement à sa formation universitaire à Aix-en Provence, puis à Paris Nanterre.

Commencant à se produire en tant que comédienne dès son arrivée à Paris en 1999, elle écrit et monte *Amies de longue date* (publiée aux éditions Les Cygnes, ainsi que son roman *Sous l'archet d'une contrebasse* et sa deuxième pièce *Chacun son du*).

Depuis, elle adapte *La Fin d'une liaison* de G. Greene pour Alain Mollot (Théâtre de la Jacquerie) et écrit entre autres *L'œuf et la poule* (publication en novembre 2010).

## MAGALI MOUGEL, auteure

Magali Mougel est auteure dramatique et rédactrice (Théâtre National de Strasbourg).

Elle enseigne par ailleurs à l'Université de Strasbourg dans le département des Arts du spectacle, et accompagne dans leur parcours à l'occasion de séminaires de jeunes auteurs dans le cadre des formations dispensées à l'ENSATT à Lyon et à l'Institut Littéraire à Bienne (Suisse).

Depuis 2011, Magali Mougel est auteure associée aux Centres de Ressources des Écritures Contemporaines : Troisième Bureau à Grenoble.

Elle écrit et collabore régulièrement avec des compagnies et des théâtres avec toujours le souci de partir à la rencontre de nouveaux territoires dramatiques, géographiques, culturels.

Pour cette saison 2014-2015, elle est auteure associée au Au Fracas – CDN / Montluçon, à la Comédie de l'Est – CDN / Colmar dans le cadre de La Belle Saison, au Théâtre Exalté (Villeurbanne) – Cie Baptiste Guiton, à la Compagnie L'Astrolabe – Christophe Greilsammer (Strasbourg) et sera l'auteure accueillie en résidence d'écriture à la MC2 – Grenoble pour le premier semestre 2015.

Tous ces textes pour théâtre sont édités par les Editions Espaces 34 – Montpellier.

## SYLVAIN LEVEY, auteur

Né en 1973 à Maisons-Laffitte (Yvelines), Sylvain Levey est comédien et auteur. Il travaille principalement dans la compagnie Felmur sous la direction de Gweltaz Chauviré et dans la compagnie Zusvex sous la direction de Marie Bout. Il a un temps dirigé le théâtre du Cercle à Rennes où il crée le P'tit Festival (théâtre par les enfants pour tout public). Il est auteur associé au Festival Vingt Scènes organisé par la municipalité de Vincennes en 2005. Il est accueilli en résidence à l'ADEC 35 en 2006.

Avec *Ouasmok ?*, publié en 2004, il ouvre son œuvre jeunesse. Se dessine une écriture en connexion profonde avec l'univers de l'adolescence et de l'enfance. Sylvain Levey, même dans son théâtre généraliste écrit le monde du point de vue de la jeunesse.

Depuis 2004, il a écrit près de vingt textes de théâtre aussi bien pour les enfants, les adolescents que les adultes.

## le Théâtre du Phare

Le Théâtre du Phare porte les projets artistiques d'Olivier Letellier, croisant l'art du conte avec différentes disciplines (théâtre, théâtre d'objet, photographie, vidéo, création sonore, danse, cirque...), en direction de tous les publics. Chacun des projets d'Olivier Letellier cherche à mettre en lumière le cœur de ce que raconte l'histoire, avec simplicité et clarté, afin que les publics « jeunes » dans leur expérience de spectateurs puissent recevoir le spectacle et s'en nourrir à leur façon.

---

## projets en cours

### **Me faire** (Création 2016)

De Sylvain Levey. Mise en scène Olivier Letellier. Avec Olivia Dalric.  
A partir de 9 ans.

### **Maintenant que je sais** (Création 2015)

De Catherine Verlaguet. Mise en scène Olivier Letellier. Avec Jeanne Favre.  
A partir de 15 ans.

### **Je ne veux plus** (Création 2015)

De Magali Mougel. Mise en scène Olivier Letellier. Avec Maïa Le Fourn.  
A partir de 12 ans.

### **Un Chien dans la tête** (Création 2013)

Commande d'écriture à Stéphane Jaubertie. Mise en scène Olivier Letellier. Avec Camille Blouet, Alexandre Ethève, Jérôme Fauvel.  
A partir de 9 ans.

### **Venavi** (Création 2011)

Commande de mise en scène du Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – Centre Dramatique National, à l'occasion d'Odyssée en Yvelines 2011, sur une commande d'écriture à Rodrigue Y. Norman. Mise en scène Olivier Letellier. Avec Gaël Kamilindi.  
A partir de 7 ans.

### **Oh Boy !** (Création 2009 – Molière du Spectacle Jeune Public 2010)

D'après le roman de Marie-Aude Murail, adaptation Catherine Verlaguet. Avec en alternance Lionel Erdogan, Lionel Lingelser et Guillaume Fafiotte / Mise en scène Olivier Letellier.  
A partir de 9 ans.

### **L'Homme de fer** (Création 2004)

D'après un conte des Frères Grimm. Avec Olivier Letellier.  
A partir de 8 ans.

## contacts

### PRODUCTION

Fanny SPIESS – Administratrice Théâtre du Phare  
40 rue Paradis 75010 Paris  
T > + 33 (0)6 58 31 36 82  
[fanny@theatreduphare.fr](mailto:fanny@theatreduphare.fr) – [www.theatreduphare.fr](http://www.theatreduphare.fr)

### RELATIONS PRESSE

Olivier Saksik  
126, avenue de la République 75011 Paris  
T > + 33 (0)6 73 80 99 23  
[elektronlibre.cyclope@wanadoo.fr](mailto:elektronlibre.cyclope@wanadoo.fr)

---

## partenaires (en cours)

Théâtre national de Chaillot

La Tribu – Théâtre Durance-Château-Arnoux/Saint-Auban, Théâtre de Grasse, Scènes et Cinés Ouest Provence, Théâtre Massalia, Le Carré Ste Maxime, Agglo scène Théâtre le Forum, PoleJeunePublic-TPM

Théâtre André Malraux, Chevilly-Larue

Centre Jean Vilar, Champigny-sur-Marne

Le Trio...S, Inzinzac-Lochrist

FACM – Festival Théâtral du Val d'Oise

Itinéraires Bis, Saint-Brieuc

Très Tôt Théâtre, Quimper

La Chartreuse de Villeneuve-les-Avignon

La Comédie de Caen

...

théâtre du phare